



RC1165

GEIJKTE BANDENPOMP, 0.0-10 BAR

Geijkte bandenpomp met een meetbereik van 0 Bar tot 12 Bar. Deze analoge bandenpomp heeft een slang van 1 meter.

GEEICHTER REIFENFÜLLER, 0-10 BAR

Geeichter Reifenfüller mit einem Messbereich von 0 Bar bis 12 Bar. Dieser analoge Reifenfüller hat einen Schlauch von 1 Meter.

GONFLEUR ÉTALONNÉ CALIBRÉ, 0-10 BAR

Gonfleur de pneus gradué de 0 à 12 bar. Ce gonfleur de pneus analogue a un tuyau long de 1 mètre.

TYRE INFLATING GUN, CALIBRATED, 0-10 BAR

Calibrated tire inflator with a measuring range from 0 Bar to 12 Bar. This analogue tire inflator has a hose of 1 meter.

Verklaring van conformiteit

Wij, de firma Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Nederland, verklaren hiermee dat het hier vermelde gereedschap, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming met de normen en normatieve documenten, overeenkomstig de bepalingen van de EG-richtlijnen 2014/68/UE onder onze exclusieve verantwoordelijkheid valt.

Declaration of Conformity

We, the company Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, The Netherlands, declare on our exclusive responsibility that the tool described below, to which this declaration refers, conforms to the norms and normative documents as defined in the provisions of 2014/68/UE

Konformitätserklärung

Wir, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Niederlande, erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie 2014/68/UE entspricht.

Déclaration de Conformité

Nous, la société Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Pays Bas, déclarons que l'outil sous-mentionné, qui fait l'objet de la déclaration, se trouve, sous notre responsabilité exclusive, en conformité avec les normes et documents normatifs conformément aux dispositions des directives 2014/68/UE

Dichiarazione di Conformità

Noi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Olanda, con la presente dichiariamo che gli utensili sotto elencati, ai quali si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi alle normative e alle documentazioni normative come da direttive n 2014/68/UE e di questo ci assumiamo la piena responsabilità.

Överensstemmelsesattest

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at det her anførte værktøj, som erklæringen referer til, ene og alene står under vores ansvar i overensstemmelse med standarderne og de normgivende dokumenter, svarende til bestemmelserne i henhold til 2014/68/UE.

Konformitetserklæring

Vi, Rodac International B.V., Nijverheidsstraat 1, 6135 KJ Sittard, Holland, erklærer, at vi alene bærer ansvaret for værktøjet som er opført her og som erklæringen referer seg til, i overensstemmelse med standarderne og de normative dokumentene og i henhold til bestemmelserne i 2014/68/UE

Sittard, 01-01 2018

F. CHAMPAVERE, CEO

Technische Specificaties

Technical Specifications - Technische Daten -
Données Techniques - Dati Tecnici - Muttertrekere -
Tekniske Data - Tekniske Data

	BSP	1/4"
	MM	
	BAR	6.3
	LTR.	
	MM	150
	MM	230
	MM	100
	KG	0.7

CAPACITEIT IN BAR
CAPACITÉ EN BAR
KAPAZITÄT IN BAR
CAPACITY IN BAR
0.0-10

PISTOLA GONFIAGOMME PROFESSIONALE
PROFESSIONAL TYRE-INFLATING GUN
PISTOLET DE GONFLAGE PROFESSIONNEL
PROFESSIONNELER REIFENFÜLLER
PISTOLA PROFESIONAL DE HINCHAR NEUMATICOS
PROFESYONEL LASTIK ŞİŞİRME TABANCASI
PISTOLA DE ENCHER PNEUS PROFESSIONAL
PROFESSIONELE BANDENPOMP
PROFESSIONEL LUFTPISTOL
LUFTPISTOL TIL PROFESJONELT BRUK
PROFESSIONELL LUFTPÄFYLLARE
AMMATTIKAYTTÖÖN TARKOITETTU ILMAPISTOOLI
ΕΠΙΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΙ ΦΟΥΞΚΩΜΑΤΟΣ



I Le presenti istruzioni hanno lo scopo di informare ed istruire l'operatore al fine della sicurezza e di un uso corretto del prodotto. Devono essere conservate in un posto facilmente individuabile, al fine di permettere una facile e rapida consultazione. Prima dell'uso consultare le seguenti istruzioni.

ATTENZIONE. PRESSIONE MASSIMA DI ALIMENTAZIONE: 10 bar. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

ISTRUZIONI PER L'USO. Collegare il tubo di alimentazione aria (4) alla pistola. Per eseguire l'operazione di gonfiaggio e controllo pressione inserire il bocuccio (1) nella valvola della ruota schiacciando la leva (2) sistemata sul medesimo. Tenendo il tutto con la mano leggera la pressione, per il gonfiaggio premere del tutto la leva (3) sino alla fuoriuscita dell'aria, quindi lasciarla, rileggerà la pressione e ripetere l'operazione fino ad ottenere quella desiderata nel quadrante del manometro. Per la fase di sgonfiaggio, premere la leva (3) fino al 1° scatto (posizione intermedia).

AVVERTENZE DURANTE E/O AL TERMINE DELL'USO: Il manometro non deve subire colpi; in questo caso si rende necessario una verifica della taratura.

EVENTUALI USI IMPROPRI: Evitare di allacciare il tubo di alimentazione (4) ad una pressione superiore a 10 bar. Evitare di collegare il bocuccio (2) a fonti con pressioni superiori a quelle indicate nel quadrante del manometro. Da utilizzare solamente con aria e non operare in modi diversi da come descritto nelle istruzioni per l'uso.

UK The purpose of these instructions is to teach the operator how to use this product safely and to provide information about correct operation. They should be kept in an accessible place so that it can be consulted quickly and easily. Read these instructions before using the product.

WARNING. MAXIMUM SUPPLY PRESSURE: 10 bar. KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

OPERATION INSTRUCTIONS. Connect the air supply hose (4) to the gun. To carry out the inflation and pressure checking operation, insert the end piece (1) into the valve of the wheel and press the lever (2) which is situated on the end piece. Take hold of the tool and read the pressure. To inflate, press the lever (3) down completely until air is emitted, then release the lever and read the pressure. Repeat this operation until the pressure required is shown on the dial of the pressure gauge. To deflate, press the lever (3) until the first click is heard (intermediate position).

WARNING DURING AND/OR AFTER OPERATION: the pressure gauge should not receive shocks or bangs, if it does then the calibration should be checked.

UNSUITABLE APPLICATIONS: Avoid connecting the supply hose (4) with a pressure above 10 bar. Avoid connecting the end piece (2) to sources which have a pressure higher than the pressure indicated on the dial of the pressure gauge. This gun should only be used with air. Do not use the gun in any other ways than those described in the operation instructions.

F Ces instructions permettent d'informer et d'instruire l'utilisateur en vue d'assurer la sécurité et un emploi correct du produit. Elles doivent être conservées dans un lieu facilement localisable pour permettre une consultation facile et rapide. Avant l'emploi, consulter ces instructions.

PRESSION MAXI D'ALIMENTATION: 10 bar. NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.

MODES D'EMPLOI. Raccorder le tuyau d'alimentation air (4) au pistolet. Pour effectuer l'opération de gonflage et de contrôle de la pression, mettre l'embout de gonflage (1) sur la valve de la roue en appuyant sur la gâchette (2). En tenant le tout en main, lire la pression. Pour effectuer le gonflage, appuyer à fond sur la gâchette (3) jusqu'à faire sortir l'air, ensuite relâcher la gâchette, recontrôler la pression et répéter l'opération jusqu'à obtenir la pression voulue en la vérifiant sur le cadran du manomètre. Pour la phase de dégonflage, appuyer sur la gâchette (3) jusqu'au premier clic (position intermédiaire).

AVERTISSEMENT PENDANT ET/OU A LA FIN DE L'EMPLOI: le manomètre ne doit pas subir de chocs; si c'est le cas, il faudra effectuer une vérification de l'étalonnage.

EVENTUELS USAGE ERREURS: Eviter de raccorder le tuyau d'alimentation (4) à une pression dépassant 10 bar. Eviter de raccorder l'embout de gonflage (2) à des sources ayant des pressions dépassant celles indiquées dans le cadran du manomètre. A utiliser seulement avec de l'air. Utiliser l'appareil exclusivement selon les instructions d'emploi.

D Diese Bedienungsanleitung bzw. Wartungsempfehlung dient dazu, Ihnen nicht nur den praktischen Gebrauchsanutzen dieses hochwertigen Reifenfüllers zu erläutern, sondern auch dazu, Ihnen jene Sicherheits-Hinweise und unabdingbare Auflagen zu erläutern, ohne deren strikteste Beachtung dieses Druckluftwerkzeug nicht betrieben werden dürfen. Aus diesem Grunde wird dringend empfohlen, diese Bedienungsanleitung jederzeit griffbereit verfügbar zu halten. Bitte unbedingt vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchlesen und immer beachten.

ACHTUNG. MAX. DRUCK: 10 bar. AUßER DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.

INBETRIEBNAHME/EINSATZ. Pistole mit Druckluft-Zuleitungsanschluß (4) durch Einkuppeln fest verbinden. Zum Messen des Luftdrucks und/oder Aufblasen z.B. eines Reifens Aufstecknippel (1) fest über das Ventil des Rades (2) schieben und mittels der Lasche auf dem Aufstecknippel fixieren. Nun hält man den Reifenfüller in der Hand und liest den Reifendruck an der Skala ab. Zum Aufpumpen genügt es den Pistolegriff (3) anzuziehen bis Luft abgegeben wird. Danach im Wechsel Füllen und Ablesen bzw. - wenn nötig - Ablassen. Dafür sorgen, daß der gewünschte Reifendruck auf der Skala stabil fixiert ist. Dann Nippel nach Hochziehen der Lasche, vom Ventil lösen. Zur Verringerung des Drucks ist der Pistolegriff (3) bis zum 1. Anschlag (mittlere Position) zu betätigen.

WARNUNGEN WICHTIGE HINWEISE/AUßER BETRIEBNAHME: Mit dem Manometer ist pflichtig und sorgfältig umzugehen. Stößen oder Schlägen darf er nicht ausgesetzt werden. Gebrauchsfall ist das Gerät neu zu eichen.

UNBEDINGT VERMEIDEN: Den Reifenfüller einem höheren Druck als maximal 10 bar aussetzen. Aufstecknippel (2) höheren Drücken als dem auf dem Manometer ausgewiesen, aussetzen. Den Reifenfüller nicht mit reiner Luft zu betreiben oder anders als üblich zu verwenden.

E El presente folleto tiene la función de informar e instruir al operador a fin de garantizar su seguridad y un uso correcto del producto. Usted lo debe conservar en un lugar fácilmente localizable a fin de permitir una fácil y rápida consulta. Antes del uso, consultar el presente manual.

ATENCIÓN. PRESIÓN MÁXIMA DE ALIMENTACIÓN: 10 bar. MANTENER LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

INSTRUCCIONES PARA EL USO. Conectar el tubo de alimentación del aire (4) a la pistola. Para ejecutar la operación de inflado y de control de la presión, insertar la boquilla (1) en la válvula de la rueda, aplicando la palanca (2) colocada sobre el primero. Sosteniendo con la mano todo el conjunto, leer la presión. Para inflar, apretar la palanca (3) hasta la salida del aire, luego soltarla, releer la presión y repetir la operación hasta obtener en el cuadrante del manómetro la presión deseada. Para desinflar, apretar la palanca (3) hasta el primer salto (posición intermedia).

apretar la palanca (3) hasta el primer salto (posición intermedia). **ADVERTENCIAS DURANTE Y/O AL TERMINAR DE EMPLEAR LA PISTOLA:** El manómetro no tiene que recibir golpes; pero si esto llega a ocurrir, será necesario controlar el calibrado.

EVENTUALES USOS IMPROPIOS: No conectar el tubo de alimentación (4) con una presión de más de 10 bar. No conectar la boquilla (2) a fuentes con una presión superior a las indicadas en el cuadrante del manómetro. Utilizar solo con aire y no trabajar de maneras diferentes a las que se describen en las instrucciones para el uso.

P A finalidade deste folheto é a de informar e instruir o operador no que diz respeito à segurança e à utilização correta do produto. Deve ser conservado num local de fácil acesso para permitir uma consulta rápida e fácil. Leia este folheto antes de utilizar o aparelho.

ATENÇÃO. PRESSÃO MÁXIMA DE ALIMENTAÇÃO: 10 bar. MANTENHA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

INSTRUÇÕES PARA O USO: ligar o tubo de alimentação do ar (4) com a pistola. Para encher a pneu e controlar a pressão, introduzir o bico (1) na válvula da roda, primando a alavanca (2) existente no mesmo. Segurando tudo com a mão, ler a pressão, para o enchimento, premir totalmente a alavanca (3) até sair o ar; então soltá-la, ler novamente a pressão e repetir a operação até obter aquela desejada no mostrador do manômetro. Para o esvaziamento, premir e alavanca (3) até a 1ª posição (intermediária).

ADVERTÊNCIA DURANTE E/OU AO TERMINAR O USO: o manômetro não deve sofrer batidas; neste caso, é necessário controlar o ajuste.

USOS IMPROPRIOS EVENTUAIS: evite ligar o tubo de alimentação (4) a uma pressão superior a 10 bar. Evite ligar o bico (2) a fontes com pressões superiores àquelas indicadas no mostrador do manômetro. Usar somente com ar e trabalhar somente segundo a quanto descrito nas instruções para o uso.

TR İşbu broşür, operatör'e bilgi vermek ve ürünü doğru bir şekilde ve emniyet içinde kullanması maksadıyla hazırlanmıştır. Kolay ve çabuk bir damı mayı sağlayarak, kolayca bulunabilen bir yerde tutulmalıdır. Kullanma'dan önce bro şürü okuyunuz.

DIKKAT, EN YÜKSEK BESLEME BASINCI: 10 BAR. ÇOCUKLARIN ULAŞABİLECEKLERİ YERDE KUYAMAYINIZ.

KULLANIM TALİMATLARI: Hava besleme hortumunu (4) tabancaya bağlayınız. Şişirme işlemini ve basınç kontrolünü gerçekleştirmek için, uç kısmı üzerinde bulunan kola (2) basarak ucu (1) tekerlek valfine geçiriniz. Tümünü el ile tutarak, basıncı okuyunuz, şişirme işlemini gerçekleştirmek için hava dışarı çıkana kadar, tüm kola (3) basınız, sonra kolu serbest bırakınız, yeniden basıncı okuyunuz ve işlemi, manometre kadranında arzu edilen basıncı elde edene kadar tekrarlayınız. Hava boşaltma işlemi için, 1. fırlamaya (orta konum) kadar kola (3) basınız.

UYARILAR KULLANIM ESNASI VE/VEYA SONUNU İLGİLENDİREN UYARILAR: Manometre darbe yememelidir; darbe yemeli halinde, kalibrasyon tespit edilmesi gereklidir.

UYGUN OLMAYAN KULLANIMLAR: Besleme hortumunu (4), 10 bar'dan yüksek bir basınca bağlamaktan kaçınınız. Ucu (2), manometre kadranında belirtilen basınçları aşan kaynaklara bağlamaktan kaçınınız. Sadece hava ile kullanınız ve kullanımı talimatlarında tanımlanan yöntemler dışında faaliyet göstermeyiniz.

SAM.EU